

Statuten	Statuts
Kapitel 1 Name, Sitz, Zweck, andere Organisationen Art. 1 Name, Sitz Der Schweizerische Leichtathletikverband (Swiss Athletics) - Fédération Suisse d'Athlétisme - Federazione Svizzera di Atletica Leggera - Swiss Athletics Federation ist ein Verein im Sinne von Art. 60 ff. des Zivilgesetzbuches (ZGB). Sein Sitz wird vom Zentralvorstand bestimmt. Art. 2 Zweck Swiss Athletics ist der Fachverband für Leichtathletik in der Schweiz. Er fördert und verbreitet die Leichtathletik und pflegt das Ansehen dieser Sportart innerhalb des Gesamtsportes. Im Interesse der Sportart arbeitet er mit anderen Organisationen und Institutionen zusammen, welche Leichtathletik betreiben. Swiss Athletics fördert den Leistungs- und Breitensport inklusive Nachwuchs und Running, Berglauf und Trailrunning. Swiss Athletics vertritt die Interessen seiner Mitglieder und stellt ihnen Dienstleistungen zur Verfügung. Swiss Athletics ist politisch unabhängig. Art. 3 World Athletics, European Athletics, Swiss Olympic Swiss Athletics ist Mitglied von World Athletics, von European Athletics sowie von Swiss Olympic. Swiss Athletics ist in allen Fragen der Leichtathletik der zuständige Schweizerische Verband und vertritt in diesen Dachorganisationen die Interessen der Leichtathletik. Swiss Athletics orientiert sich an den Vorgaben und Standards von World Athletics, European Athletics und Swiss Olympic. Swiss Athletics folgt der Ethik Charta im Schweizer Sport und setzt sich insbesondere für einen dopingfreien, respektvollen, fairen und integren Sport ein. Swiss Athletics lebt Ethik und Fairplay vor, indem seine Organe, Mitarbeitenden und Mitglieder dem Gegenüber und der Umwelt mit Respekt begegnen, transparent handeln und kommunizieren. Swiss Athletics verpflichtet sich, jede Form von Diskriminierung, Missbrauch, Gewalt, Manipulation und Korruption zu bekämpfen, die Selbst- und Mitverantwortung von Sportlerinnen und Sportler zu stärken sowie die Vereinbarkeit von Sport, Ausbildung, Berufung und Familie zu fördern. Art. 4 Übergeordnete Regeln und Reglemente Die Regeln und Vorschriften von World Athletics und European Athletics sind für Swiss Athletics und seine Mitglieder verbindlich. Statuten und Beschlüsse von Swiss Athletics, seiner Organe und Mitglieder müssen mit den Regeln und Bestimmungen von World und European Athletics vereinbar sein.	Chapitre 1 Nom, siège, but, autres organisations Art. 1 Nom, siège Fédération Suisse d'Athlétisme (Swiss Athletics) - Schweizerischer Leichtathletikverband - Federazione Svizzera di Atletica Leggera - Swiss Athletics Federation est une association au sens de l'art. 60 et suivants du code civil suisse (CCS). Son siège est fixé par le comité central. Art. 2 But Swiss Athletics est la fédération spécialisée de l'athlétisme en Suisse. Elle développe et répand l'athlétisme et soigne l'image de cette activité sportive au sein du sport en général. Dans l'intérêt de l'activité sportive, elle collabore avec d'autres organisations et institutions, pratiquant l'athlétisme. Swiss Athletics développe le sport de performance et le sport pour tous, relève et Running, course de montagne et trailrunning y compris. Swiss Athletics défend les intérêts de ses membres et met des prestations à leur disposition. Swiss Athletics est politiquement indépendante. Art. 3 World Athletics, European Athletics, Swiss Olympic Swiss Athletics est membre de World Athletics, d'European Athletics ainsi que de Swiss Olympic. De ce fait Swiss Athletics est la fédération suisse compétente en matière d'athlétisme. Elle représente l'athlétisme au sein de cette organisation faîtière. Swiss Athletics s'oriente aux directives et standards de World Athletics, European Athletics et Swiss Olympic. Swiss Athletics respecte la charte d'éthique dans le sport suisse et s'engage notamment pour un sport sans dopage, respectueux, loyal et intègre. Swiss Athletics incarne l'éthique et le fair-play, ses organes, ses collaborateurs et ses membres faisant preuve de respect envers les autres et l'environnement, agissant et communiquant de manière transparente. Swiss Athletics s'engage à combattre toute forme de discrimination, abus et violence, manipulation et corruption, à renforcer la responsabilité personnelle et conjointe des sportives et sportifs ainsi qu'à promouvoir la compatibilité du sport, de la formation, de la profession et de la famille. Art. 4 Règles et règlements suprêmes Les règlements et prescriptions de World Athletics et European Athletics font autorité pour Swiss Athletics et ses membres. Les statuts et décisions de Swiss Athletics, de ses organes et de ses membres doivent correspondre aux règlements et prescriptions de World et European Athletics.

Statuten	Statuts
Swiss Athletics und seine Mitglieder sowie deren Mitglieder und sämtliche Personen, die im Bereich der Leichtathletik tätig sind (insbesondere Athletinnen und Athleten, Mitarbeitende, Coaches, Betreuungspersonen, medizinisches Personal), unterstehen dem Ethik-Statut des Schweizer Sports (Ethik-Statut) und dem Doping-Statut von Swiss Olympic (Doping-Statut), samt den ausführenden Bestimmungen dazu. Im Falle von Widersprüchen gehen diese Bestimmungen sämtlichen weiteren Bestimmungen von Swiss Athletics vor. Weisungen von Swiss Athletics und seiner Organe, welche in Ergänzung zu den Statuten und Reglementen erlassen werden, sind für die Mitglieder verbindlich. Swiss Athletics kann spezielle Wettkampfformen festlegen oder bewilligen. Art. 5 Zusammenarbeit Swiss Athletics kann im Interesse der Leichtathletik mit Dritten Vereinbarungen über eine Zusammenarbeit abschliessen. Kapitel 2 Mitgliedschaft und regionale Struktur Art. 6 Mitglieder Swiss Athletics kennt folgende Arten von Mitgliedern: - Vereine - Andere juristische Personen und Personengemeinschaften - Einzelmitglieder - Assoziierte Mitglieder Mitglieder von Swiss Athletics können sein: (a) Vereine und (b) andere juristische Personen oder Personengemeinschaften, die ihren Sitz in der Schweiz oder im Fürstentum Liechtenstein haben und - lizenzierte Leichtathletik betreiben (Vereine mit lizenzierten Athleten/innen), oder - Zusammenschlüsse von Vereinen mit lizenzierten Athletinnen und Athleten sind (z.B. Leichtathletikgemeinschaften), oder - Laufsport betreiben (z.B. Lauftreffs), oder - Leichtathletik- oder Laufveranstaltungen organisieren, aber keine sporttreibenden Mitglieder haben (z.B. Event-Organisatoren), oder - als Vereinigung oder Interessengemeinschaft die Leichtathletik oder den Laufsport aktiv fördern, (c) Einzelmitglieder oder (d) assoziierte Mitglieder; dabei kann es sich um natürliche oder juristische Personen handeln. Mitglieder von Swiss Athletics können auch Mitglied in anderen Verbänden sein. Der Zentralvorstand kann Unterkategorien festlegen (z.B. Aktiv-, Passiv-, Ehren-, Freimitglieder, Supporter, Goldmember).	Swiss Athletics et ses membres ainsi que leurs membres et toutes les personnes actives dans l'athlétisme (notamment les athlètes, les collaborateurs/trices, coaches, encadrants/es, personnel médical) sont soumis aux statuts en matière d'éthique du sport Suisse (Statuts en matière d'éthique) et aux statuts concernant le dopage de Swiss Olympic (Statuts en matière de dopage), y compris aux dispositions d'application y afférentes. En cas de contradictions, ces dispositions prévalent sur toutes les autres dispositions de Swiss Athletics. Les directives de Swiss Athletics et de ses organes, qui sont édictées en complément aux statuts et règlements ont force obligatoire pour les membres. Swiss Athletics a le pouvoir de fixer ou d'autoriser des formes de compétition spéciales. Art. 5 Collaboration Dans l'intérêt de l'athlétisme, Swiss Athletics a le pouvoir de conclure des conventions de collaboration avec des tiers. Chapitre 2 Sociétariat et structure régionale Art. 6 Membres Swiss Athletics connaît les types de membres suivants - Sociétés - Autres personnes juridiques et communautés de personnes - Membres individuels - Membres associés Peuvent être membres de Swiss Athletics : (a) sociétés et (b) autres personnes juridiques ou communautés de personnes qui ont leur siège en Suisse ou dans la Principauté du Liechtenstein et qui - pratiquent l'athlétisme licencié (sociétés avec athlètes licenciés/es), ou - sont des regroupements de sociétés avec athlètes licenciés/es (par ex. communautés d'athlétisme), ou - pratiquent la course à pied (par ex. clubs de course), ou - organisent des manifestations d'athlétisme ou de course, mais n'ont pas de membres pratiquant le sport (par ex. organisateurs d'événement), ou - encouragent activement l'athlétisme ou le sport de course en tant qu'association ou communauté d'intérêts. (c) des membres individuels ou (d) membres associés ; il peut s'agir de personnes naturelles ou juridiques. Les membres de Swiss Athletics peuvent également être membres d'autres fédérations. Le comité central peut définir des sous-catégories (par ex. membres actifs, passifs, d'honneur ou libres ; supporter ; Goldmember).

Statuten	Statuts
Art. 7 Regionale Strukturen Die regionalen Aufgaben werden durch regionale Organisationseinheiten (Kantonal- oder Regionalverbände) wahrgenommen. Die Swiss Athletics-Mitgliedschaft bewirkt automatisch die Zugehörigkeit zum regional zuständigen Verband (siehe Kapitel 6). Lauffreize und Event-Organisatoren werden assoziierte Mitglieder der jeweiligen Kantonal- oder Regionalverbände und sind als solche von der Beitragspflicht befreit. Die Modalitäten einer darüber hinaus gehenden Mitgliedschaft von Lauffreize und Event-Organisatoren legen die jeweiligen Kantonal- oder Regionalverbände fest. Art. 8 Beitritt Vereine und/oder andere juristische Personen oder Personengemeinschaften, die Swiss Athletics beitreten wollen, unterbreiten der Geschäftsstelle unter Beilage ihrer Statuten oder ähnlicher Dokumente ein schriftliches Aufnahmegesuch. Die Statuten der Gesuchstellenden dürfen nicht im Widerspruch zu den Statuten von Swiss Athletics stehen. Mit ihrem Beitritts-gesuch anerkennen die Gesuchstellenden die Statuten von Swiss Athletics. Sie berücksichtigen in ihren Statuten zudem ausdrücklich den Branchenstandard von Swiss Olympic. Von den Vereinen mit lizenzierten Athletinnen und Athleten (Art. 6i) sowie von den Lauf-treffs ist beim Beitritt die Anzahl der Mitglieder anzugeben. Für polysportive Vereine erfolgt eine differenzierte Erfassung. Der Zentralvorstand legt die Richtlinien fest. Der Zentralvorstand bestimmt auf Antrag der Geschäftsstelle den zuständigen regionalen Verband und entscheidet über die Aufnahme. Für die Zuteilung überregional aktiver Mitglie-der ist grundsätzlich ihr statutarischer Sitz massgebend. Im Falle der Ablehnung können die Gesuchsteller an die DV von Swiss Athletics gelangen. Der Zentralvorstand entscheidet über die Aufnahme von Einzelmitgliedern und assoziierten Mitgliedern. Art. 9 Austritt Der Austritt aus Swiss Athletics kann nach Erfüllung sämtlicher Verpflichtungen unter Einhal-tung einer Kündigungsfrist von drei Monaten auf Ende des Swiss-Athletics-Geschäftsjahres schriftlich erklärt werden. Die Mitgliedschaft von Einzelmitgliedern und assoziierter Mitglieder erlischt, wenn sie den Jahresbeitrag nicht mehr entrichten.	Art. 7 Structures régionales Les tâches régionales sont effectuées par les unités d'organisation régionales (associations cantonales et régionales). L'affiliation Swiss Athletics implique automatiquement l'apparte-nance à l'association régionale compétente (voir chapitre 6). Les clubs de course et les organisateurs d'événement leur sont associés et libérés de l'obligation de cotiser auprès d'elle. Les modalités d'une affiliation allant au-delà des clubs de course et des organisateurs d'événement sont réglées par les associations cantonales ou régionales compé-tentes. Art. 8 Adhésion Les sociétés et/ou autres personnes juridiques ou communautés de personnes, qui veulent adhérer à Swiss Athletics, soumettent une demande d'admission écrite au secrétariat, en y annexant leurs statuts ou documents similaires. Les statuts des demandeurs/euses ne doi-vent pas être en contradiction avec les statuts de Swiss Athletics. Avec leur demande d'ad-hésion, les demandeurs/euses reconnaissent les statuts de Swiss Athletics. Dans leurs statuts ils tiennent notamment expressément compte le standard de branche de Swiss Olympic. En même temps, le nombre de membres doit être déclaré par les sociétés avec athlètes li-cenciés/es (Art. 6i) ainsi que par les clubs de course. Pour les clubs polysportifs, une col-lecte différenciée sera effectuée. Le comité central établit les critères. Le comité central, désigne sur proposition du secrétariat l'association régionale compétente et décide de l'admission. Pour la répartition des membres actifs dans plusieurs régions, c'est le siège statutaire qui est déterminant. En cas de refus, les requérants peuvent s'adresser à l'AD de Swiss Athletics. Le comité central décide de l'admission des membres individuels et des membres associés. Art. 9 Démission La démission de Swiss Athletics peut être annoncée par écrit après l'accomplissement de toutes les obligations, en respectant un délai de préavis de trois mois avant la fin de l'exer-cice de Swiss Athletics. L'affiliation des membres individuels et des membres associés prend fin, quand la cotisation annuelle n'est plus payée.

Art. 10 Ausschluss

Ein Mitglied, das seinen statutarischen Pflichten nicht nachkommt oder den Interessen der Schweizer Leichtathletik entgegenarbeitet, kann von der DV ohne Angabe von Gründen aus Swiss Athletics ausgeschlossen werden. Mit dem Ausschluss erlischt gleichzeitig die Mitgliedschaft im kantonal oder regional zuständigen Verband.

Art. 11 Finanzielles

Die finanziellen Verpflichtungen der aus Swiss Athletics austretenden oder ausgeschlossenen Mitglieder dauern bis zum Ende des Kalenderjahres, in dem das Mitglied ausscheidet. Ausgeschiedene Mitglieder haben keinen Anspruch auf Anteile am Verbandsvermögen.

Die finanziellen Verpflichtungen von Einzelmitgliedern und assoziierten Mitgliedern dauern bis zum Ende ihrer Mitgliedschaft.

Art. 12 Ehrenmitglieder

Zu Ehrenmitgliedern von Swiss Athletics können Personen ernannt werden, welche sich um Swiss Athletics oder die Leichtathletik besonders verdient gemacht haben. Die Ernennung erfolgt auf Antrag des Zentralvorstands durch die DV. Ehrenmitglieder sind berechtigt, mit beratender Stimme an der DV teilzunehmen.

Kapitel 3 Rechte und Pflichten der Mitglieder

Art. 13 Mitgliederbeiträge und Haftung

Die Mitgliederbeiträge von Swiss Athletics werden jährlich von der DV festgelegt. Sie umfassen einen Grundbeitrag (genannt „Vereinsbeitrag“) sowie Beiträge für die Mitglieder der Vereine (genannt „Kopfbeiträge“) pro gemeldetes Vereinsmitglied. Vereine, andere juristische Personen oder Personengemeinschaften, die keine Sport treibenden Mitglieder haben (Event-Organisatoren, Leichtathletikgemeinschaften), sowie Lauftreffs zahlen einen Grundbeitrag aber keine Kopfbeiträge.

Einzelmitglieder und assoziierte Mitglieder zahlen einen jährlichen Beitrag, der vom Zentralvorstand festgelegt wird.

Für die Verbindlichkeiten von Swiss Athletics haftet ausschliesslich das Verbandsvermögen. Jede Haftung der Mitglieder für Verbindlichkeiten des Verbandes ist ausgeschlossen.

Art. 14 Teilnahmeberechtigung an Wettkämpfen und Veranstaltungen von Swiss Athletics

Voraussetzung für die Teilnahme an Wettkämpfen ist eine Lizenz von Swiss Athletics. Der Zentralvorstand regelt allfällige Ausnahmen.

Art. 10 Exclusion

Un membre qui ne remplit pas ses obligations statutaires ou qui travaille à l'encontre des intérêts de l'athlétisme suisse peut être exclu de Swiss Athletics par l'AD, sans que celle-ci doive motiver sa décision. Une telle exclusion supprime en même temps la qualité de membre auprès de l'association cantonale ou régionale concernée.

Art. 11 Finances

Les obligations financières des membres démissionnaires ou exclus de Swiss Athletics courent jusqu'à la fin de l'année civile concernée. Les membres qui quittent Swiss Athletics n'ont aucun droit sur des parts de la fortune de la fédération.

Les obligations financières des membres individuels et des membres associés durent jusqu'à la fin de leur affiliation.

Art. 12 Membres d'honneur

Les personnes particulièrement méritantes envers Swiss Athletics ou l'athlétisme peuvent être nommés membres d'honneur de Swiss Athletics. La nomination se fait par l'AD sur proposition du comité central. Les membres d'honneur ont le droit de participer à l'AD avec voix consultative.

Chapitre 3 Droits et obligations des membres

Art. 13 Cotisations des membres et responsabilité

Les cotisations des membres de Swiss Athletics sont fixées chaque année par l'AD. Elles comprennent un montant de base (appelé „cotisation de société“) ainsi que des cotisations pour les membres des sociétés (appelées „cotisations par tête“) par membre de société déclaré. Les sociétés, d'autres personnes juridiques ou communautés de personnes, qui n'ont pas de membres pratiquant du sport (organismes d'événement, communautés d'athlétisme CoA), ainsi que les clubs de course paient une cotisation de base mais pas de cotisation par tête.

Les membres individuels et les membres associés paient une cotisation annuelle, fixée par le comité central.

Seule la fortune de la fédération se porte garant des obligations de Swiss Athletics. Toute responsabilité des membres pour les obligations de la fédération est exclue.

Art. 14 Droit de participation aux compétitions et manifestations de Swiss Athletics

Une licence de Swiss Athletics est condition pour participer aux compétitions. Le comité central règle d'éventuelles exceptions.

Statuten	Statuts
Die Mitglieder sind verpflichtet, sich jeder Form der unlauteren Beeinflussung und Manipulation von Sportwettkämpfen zu enthalten und namentlich die entsprechenden Vorschriften von World Athletics und European Athletics sowie jene des Ethik-Statuts von Swiss Olympic zu befolgen. Art. 15 Lizenzen und Gebühren Die Lizenz ist jährlich zu erneuern. Der Zentralvorstand kann verschiedene Kategorien bilden und legt die zu entrichtenden Beträge fest. Swiss Athletics stellt die persönliche Lizenz aus. Voraussetzung für den Erhalt einer Lizenz ist die (Einzel-) Mitgliedschaft bei Swiss Athletics sowie die Zugehörigkeit zu einem Verein oder einer anderen juristischen Person, welche Mitglied von Swiss Athletics ist und lizenzierte Leichtathletik betreibt (Art. 6i). Der ZV kann Ausnahmen von dieser Regelung festlegen. Die Swiss Athletics Mitgliedschaft gilt für Wettkämpfe ausser Stadion im Ausland als Lizenz. Für Dienstleistungen, welche einzelnen Mitgliedern oder Einzelpersonen zugutekommen oder für die ordnungsgemässe Erfüllung der Aufgaben von Swiss Athletics notwendig sind (Rechtspflege, Bewilligungen, Ausbildung, u.a.) kann der Zentralvorstand Gebühren festlegen. Solche Gebühren sollen kostendeckend sein. Die Kantonal- resp. Regionalverbände erhalten einen, in Art und Höhe von der DV festzulegenden Anteil an den Lizenzgebühren und Mitgliederbeiträgen.	Les membres s'engagent à s'abstenir de toute forme d'influence déloyale et de manipulation des compétitions sportives et à respecter notamment les dispositions correspondantes de World Athletics et European Athletics ainsi que celles des statuts en matière d'éthique de Swiss Olympic. Art. 15 Licences et taxes La licence doit être renouvelée chaque année. Le comité central peut créer différentes catégories et fixe les montants devant être payés. Swiss Athletics délivre la licence personnelle. Pour obtenir une licence, il faut obligatoirement être au bénéfice de l'affiliation (individuelle) à Swiss Athletics et appartenir à une société ou une autre personne juridique membre de Swiss Athletics et pratiquant l'athlétisme licencié (Art. 6i). Le CC peut définir des exceptions à cette règle. L'affiliation Swiss Athletics est valable comme licence pour les compétitions hors stade à l'étranger. Le comité central a la compétence de fixer des émoluments pour des prestations profitant aux ou à des personnes individuelles, de même que pour des prestations nécessaires au bon accomplissement des tâches de Swiss Athletics (aspects juridiques, autorisations, formation, entre autres). Ces taxes doivent en principe couvrir les frais. Les associations cantonales et régionaux reçoivent une part des taxes sur les licences et cotisations des membres à fixer par l'AD dans son genre et importance.
Kapitel 4 Durchführung von Wettkämpfen Art. 16 Wettkampfordnung Die Grundlage für die Durchführung von Wettkämpfen in der Schweiz bildet die vom Zentralvorstand erlassene Wettkampfordnung (WO). Vor jeder Änderung der WO ist eine Vernehmlassung durchzuführen. Anpassungen einzelner Artikel in der WO, insbesondere durch übergeordnetes Recht von World Athletics, European Athletics oder Swiss Olympic verursachte Änderungen der WO, kann der Zentralvorstand jederzeit vornehmen. Art. 17 Wettkämpfe Wettkämpfe gemäss WO können grundsätzlich nur von Swiss Athletics, von kantonalen resp. regionalen Verbänden, Vereinen und Arbeitsgemeinschaften dieser Körperschaften durchgeführt werden. Swiss Athletics obliegt die fachtechnische Oberaufsicht über diese Wettkämpfe.	Chapitre 4 Organisation de compétitions Art. 16 Règlement sur l'organisation des compétitions d'athlétisme Le règlement d'organisation (RO) adopté par le comité central constitue la base pour l'organisation de compétitions en Suisse. Avant chaque modification du RO, une consultation doit être organisée. Le comité central peut en tout temps effectuer des adaptations d'articles spécifiques dans le RO, en particulier des changements du RO occasionnés par droit préposé de World Athletics, European Athletics ou Swiss Olympic. Art. 17 Compétitions Les compétitions conformes au RO ne peuvent être mises sur pied en principe que par Swiss Athletics, les associations cantonales ou régionales, sociétés et comités d'organisation de ces corporations. La surveillance technique supérieure de ces compétitions est exercée par Swiss Athletics.

Statuten	Statuts
Art. 18 Haftpflicht Die Veranstalter der von Swiss Athletics genehmigten Wettkämpfe sind verpflichtet, die erforderlichen Versicherungen (Haftpflicht, etc.) abzuschliessen. Art. 19 Vergabe von Verbandsveranstaltungen, Übernahmebestimmungen, Startgelder und Abgaben Die Vergabe der Schweizer Meisterschaften Stadion und Halle sowie der DV erfolgt auf Antrag des Zentralvorstandes durch die DV. Der Zentralvorstand hat die Möglichkeit, Kandidaturen abzulehnen, sofern diese nicht den Minimalanforderungen entsprechen, welche er für die entsprechende Meisterschaft aufgestellt hat. Die übrigen Verbandsveranstaltungen (Schweizer Meisterschaften ausser Stadion, Regionen Meisterschaften, Länderkämpfe, andere internationale Veranstaltungen, usw.) werden durch den Zentralvorstand vergeben. Gleiches gilt, wenn bis zur DV 2 Jahre davor keine Bewerbungen vorliegen. Für die von Swiss Athletics zu vergebenden Veranstaltungen und Wettkämpfe werden die Übernahmebedingungen, einschliesslich der Verbandsabgaben, in einer Vereinbarung geregelt. Die Abgaben für die von Swiss Athletics vergebenen oder gemäss WO ausgetragenen Stadion- und Hallenwettkämpfe werden auf Antrag des Zentralvorstandes durch die DV bestimmt. Die Abgaben für Meisterschaften ausser Stadion werden durch den ZV bestimmt. Die Startgelder werden von den Organisatoren der Veranstaltungen und Wettkämpfe festgelegt. Der ZV kann Richtlinien erlassen.	Art. 18 Responsabilité civile Les organisateurs de compétitions autorisées par Swiss Athletics sont tenus de conclure les assurances nécessaires (responsabilité civile, etc.). Art. 19 Attribution des manifestations de la fédération, directives de prise en charge, finances d'inscription et taxes L'attribution des championnats suisses Stade et Salle ainsi que de l'AD est décidée par l'assemblée des délégués sur proposition du comité central. Le comité central a la possibilité de refuser des candidatures, dans la mesure où ils ne répondent pas aux exigences minimales, qu'il a fixées pour le Championnat correspondant. Les autres compétitions de la fédération (championnats suisses hors stade, championnats régionaux, matches inter nations, autres manifestations internationales, etc.) sont attribuées par le comité central. Il en va de même s'il n'y a pas de candidatures jusqu'à l'AD 2 avant. En ce qui concerne les manifestations et les compétitions attribuées par Swiss Athletics, les conditions de prise en charge, y compris les taxes à la fédération, sont réglées dans un contrat. Les redevances pour les compétitions Stade et Salle attribuées par Swiss Athletics ou organisées conformément au RO, sont fixées par l'AD sur proposition du comité central. Les redevances pour les championnats hors stade sont fixées par le CC. Les finances d'inscription sont fixées par les organisateurs des manifestations et compétitions. Le comité central peut émettre des directives.
Kapitel 5 Organisation Art. 20 Organe von Swiss Athletics Die Organe von Swiss Athletics sind: a) Delegiertenversammlung (DV) b) Zentralvorstand (ZV) c) Revisionsstelle d) Verbandsschiedsgericht	Chapitre 5 Organisation Art. 20 Organes de Swiss Athletics Les organes de Swiss Athletics sont: a) Assemblée des délégués (AD) b) Comité central (CC) c) Organe de révision d) Tribunal arbitral de la Fédération

Statuten	Statuts
a) Delegiertenversammlung (DV) Art. 21 Einberufung der DV Die DV ist das oberste Organ von Swiss Athletics. Die ordentliche DV findet im Frühjahr statt und wird vom Zentralvorstand einberufen. Ort und Datum sind den stimmberechtigten Mitgliedern, den kantonalen und regionalen Verbänden, den Ehrenmitgliedern sowie den Mitgliedern des Verbandsschiedsgerichts mindestens 6 Wochen vor der Durchführung offiziell mitzuteilen. Gleichzeitig ist die Anzahl der ihnen zustehenden Stimmrechte bekannt zu geben. Art. 22 Verhandlungsunterlagen Die vollständigen Verhandlungsunterlagen, einschliesslich Traktandenliste, Jahresberichte, Jahresrechnung und Budget, sind den für die DV angemeldeten Mitgliedern mindestens 20 Tage vor der DV in deutscher und französischer Sprache zuzustellen. Art. 23 Anträge und Bewerbungen Anträge sind spätestens 30 Tage vor der DV einzureichen. Vorschläge für die Wahl von Mitgliedern des Zentralvorstandes werden in der Regel vom Zentralvorstand unterbreitet. Mitglieder gem. Art. 6 können bis spätestens 30 Tage vor der DV eigene Wahlvorschläge einreichen. Art. 24 Leitung und Durchführung der DV Die DV wird durch die Präsidentin resp. den Präsidenten oder die Vizepräsidentin resp. den Vizepräsidenten geleitet und in deutscher sowie französischer Sprache geführt. Art. 25 Protokoll Innert 10 Wochen nach der DV wird das Beschlussprotokoll den direkt vertretenen Vereinen, den regionalen Delegierten und den Mitgliedern der Organe gemäss Art. 20 lit. b und d in deutscher und französischer Sprache zugestellt. Vorgängig wird das Protokoll von den gewählten Protokollrevisoren/innen auf seine Vollständigkeit geprüft. Art. 26 Zuständigkeit der DV In die Zuständigkeit der DV fallen folgende Geschäfte: - Genehmigung des Protokolls der letzten DV - Abnahme der Jahresberichte - Abnahme der Jahresrechnung nach Kenntnis des Berichtes der Revisionsstelle	a) Assemblée des délégués (AD) Art. 21 Convocation de l'AD L'AD est l'organe suprême de Swiss Athletics. L'AD ordinaire a lieu au printemps et est convoquée par le comité central. Le lieu et la date doivent être communiqués officiellement aux membres ayant le droit de vote, aux associations cantonales et régionales ainsi qu'aux membres du tribunal arbitral au moins 6 semaines avant le déroulement. En même temps, le nombre de droits de vote auxquelles ils ont droit leur est communiqué. Art. 22 Documents relatifs aux débats Les documents complets relatifs aux débats, y compris l'ordre du jour, les rapports annuels, les comptes annuels et le budget, doivent être envoyés en langue allemande et française aux membres inscrits/es à l'AD au moins 20 jours avant l'AD. Art. 23 Propositions et candidatures Les propositions doivent être déposées au plus tard 30 jours avant l'AD Les propositions pour l'élection d'un membre au comité central sont généralement soumises par le comité central. Conformément à l'Art. 6 les membres peuvent soumettre des propositions d'élection au plus tard jusqu'à 30 jours avant l'AD. Art. 24 Direction et déroulement de l'AD L'AD est dirigée par le/la président/e ou le/la vice-président/e. Les délibérations ont lieu en allemand et en français. Art. 25 Procès-verbal Dans un délai de 10 semaines suivant l'AD, le procès-verbal des décisions, rédigé en allemand et en français, est adressé aux sociétés directement représentées, aux délégués régionaux et aux membres des organes conformément à l'article 20 lit. b et d. Au préalable, l'exhaustivité du procès-verbal est contrôlée par les vérificateurs*trices du procès-verbal élus. Art. 26 Compétence de l'AD Les affaires suivantes sont de la compétence de l'AD : - Approbation du procès-verbal de l'AD précédente - Acceptation des rapports annuels - Acceptation des comptes annuels, après prise de connaissance du rapport de l'organe de révision

Statuten	Statuts
- Festsetzung der Vereins- und Kopfbeiträge, der Startgeldabgaben Stadion und Halle sowie Sanktionen und Verfahrenskosten - Festsetzung des Anteils an den Lizenzgebühren und Mitgliederbeiträgen, welcher den Kantonalverbänden zukommt - Kenntnisnahme des Budgets - Wahlen Zentralvorstand (Präsident/in, Mitglieder) - Wahlen Verbandsschiedsgericht (Präsident/in, Mitglieder) - Wahl der Revisionsstelle - Ehrungen inkl. Ernennung von Ehrenmitgliedern - Bestimmung von 2 Protokollrevisor/innen - Ausschluss von Vereinen - Regelung der Rechtspflege - Vergabe von Schweizer Meisterschaften und DV gemäss Art. 19 - Aufnahme von Mitgliedern (gemäss Art. 8, Absatz 4) - Statutenänderungen - Auflösung des Verbandes	- Fixation des cotisations de société et par tête, les redevances Stade et Salle ainsi que les sanctions et les frais de procédure - Fixation de la part des taxes de licences et cotisations de membres qui revient aux associations cantonales - Prise de connaissance budget - Election du comité central (président/e, membres) - Election du tribunal arbitral de la fédération (président/e, membres) - Election de l'organe de révision - Honneurs y compris nomination des membres d'honneur - Désignation de 2 vérificateurs/trices du procès-verbal - Exclusion des sociétés - Réglementation de la juridiction - Attribution de championnats suisses et AD selon Art. 19 - Admission des membres (selon art. 8, alinéa 4) - Modifications des statuts - Dissolution de la fédération
Art. 27 Ausserordentliche DV Der Zentralvorstand kann bei Bedarf jederzeit eine ausserordentliche DV einberufen. Er muss eine solche einberufen, wenn dies von mehreren Mitgliedern verlangt wird, die zusammen mindestens 15% der Stimmrechte vertreten. Die Frist zwischen Einberufung und Durchführung der ausserordentlichen DV beträgt mindestens 20 Tage.	Art. 27 AD extraordinaire Le comité central peut en tout temps, si les circonstances l'exigent, convoquer une AD extraordinaire. Il est dans l'obligation de le faire lorsque plusieurs membres, représentant ensemble au minimum 15% des droits de vote, en font la demande. Le délai entre la convocation et l'organisation de l'AD extraordinaire doit être d'au moins 20 jours.
Anträge müssen dem Zentralvorstand mindestens 10 Tage vor der Versammlung eingereicht werden. Art. 28 Stimmberechtigung Stimmberechtigt sind Vereine und andere juristische Personen, welche lizenzierte Leichtathletik betreiben (Art. 6 i), sowie die Kantonal- und Regionalverbände. Nicht stimmberechtigt sind Lauftreffs, Event-Organisatoren, Leichtathletikgemeinschaften, Einzelmitglieder und assoziierte Mitglieder. Der Mitgliederstand der stimmberechtigten Vereine und anderen juristischen Personen wird alle 2 Jahre erhoben und bildet die Basis für die Zuteilung der Stimmrechte der Mitglieder sowie der Kantonal- und Regionalverbände. Die Anzahl der Stimmrechte wird nach folgenden Grundsätzen bestimmt: - 30% der Stimmrechte an der DV werden durch regionale Delegierte vertreten. - 70% der Stimmrechte werden direkt durch Vereine bzw. durch andere juristische Personen vertreten, welche mindestens 75 Mitglieder haben. - Der Zentralvorstand teilt den regional zuständigen Verbänden die Anzahl der Stimmrechte zu. Diese basiert auf der Erfassung der gemeldeten Mitgliederzahlen der dem entsprechenden regionalen Verband angehörenden Vereine und anderen juristischen Personen.	Les propositions doivent être soumises fondées au comité central au moins 10 jours avant l'assemblée. Art. 28 Droit de vote Les sociétés et autres personnes juridiques, qui pratiquent l'athlétisme licencié (Art. 6i), ainsi que les associations cantonales et régionales ont le droit de vote. Les clubs de course, organisateurs d'événement, communautés d'athlétisme, membres individuels et membres associés n'ont pas le droit de vote L'état des membres des sociétés et autres personnes juridiques ayant le droit de vote est demandé tous les 2 ans et constitue la base du calcul pour l'attribution des droits de vote des membres ainsi que des associations cantonales et régionales. Le nombre de droits de vote est déterminé selon les principes suivants : - 30 % des droits de vote à l'AD sont exercés par des délégués régionaux. - 70 % des droits de vote sont directement représentés par les sociétés, resp. autres personnes juridiques, comptant au minimum 75 membres. - Le comité central attribue aux associations régionales compétentes le nombre de droits de vote. Celui-ci est basé sur le recensement des membres déclarés par les sociétés et les autres personnes juridiques appartenant à l'association régionale correspondante.

Statuten	Statuts																																
- Jede regionale Organisation hat mindestens 1 Stimmrecht und bestimmt ihre Delegierten - Der Zentralvorstand ermittelt die Verteilung der Stimmrechte. Er teilt den Mitgliedern mit einer gemeldeten Mitgliederzahl von mindestens 75 die Anzahl der Stimmrechte direkt wie folgt zu: <table data-bbox="174 363 851 576"> <tr><td>75-200 Mitglieder:</td><td>1 Stimmrecht</td></tr> <tr><td>201-300 Mitglieder:</td><td>2 Stimmrechte</td></tr> <tr><td>301-380 Mitglieder:</td><td>3 Stimmrechte</td></tr> <tr><td>381-450 Mitglieder:</td><td>4 Stimmrechte</td></tr> <tr><td>451-510 Mitglieder:</td><td>5 Stimmrechte</td></tr> <tr><td>511-560 Mitglieder:</td><td>6 Stimmrechte</td></tr> <tr><td>561-600 Mitglieder:</td><td>7 Stimmrechte</td></tr> <tr><td>über 600 Mitglieder:</td><td>8 Stimmrechte</td></tr> </table> Diese Mitglieder bestimmen ihre Delegierten selbstständig. An der DV von Swiss Athletics kann jede/jeder Delegierte maximal 4 Stimmrechte vertreten. Die Mitglieder des Zentralvorstandes sind an der DV nicht stimmberechtigt. Einzelmitglieder, assoziierte Mitglieder, Event-Organisatoren sowie Lauftreffs haben kein Stimm- und Wahlrecht, können aber an der DV teilnehmen. Art. 29 Überprüfung Swiss Athletics ist berechtigt, die gemeldeten Mitgliederzahlen und die Vollmachten der Delegierten zu kontrollieren. Die regionalen Verbände und die direkt vertretenen Vereine und anderen juristischen Personen sind verpflichtet, die dazu erforderlichen Unterlagen zur Verfügung zu stellen. Bei Unstimmigkeiten kann der Zentralvorstand die gültige Mitgliederzahl festlegen. Art. 30 Beschlussfähigkeit Jede statutengemäss einberufene DV ist beschlussfähig. Die Beschlüsse werden mit der Mehrheit der abgegebenen Stimmen gefasst (Ausnahmen Art. 31); bei Stimmengleichheit gilt eine Vorlage als verworfen. Art. 31 Qualifiziertes Mehr Beschlüsse über die Aufnahme von Mitgliedern gemäss Art. 8, Abs. 4, die Wiedererwägung früherer Entscheide der DV sowie Teil- oder Totalrevisionen der vorliegenden Statuten erfordern die Zustimmung von zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen.	75-200 Mitglieder:	1 Stimmrecht	201-300 Mitglieder:	2 Stimmrechte	301-380 Mitglieder:	3 Stimmrechte	381-450 Mitglieder:	4 Stimmrechte	451-510 Mitglieder:	5 Stimmrechte	511-560 Mitglieder:	6 Stimmrechte	561-600 Mitglieder:	7 Stimmrechte	über 600 Mitglieder:	8 Stimmrechte	- Chaque organisation régionale dispose d'au moins 1 droit de vote et choisit ses délégués*es. - Le comité central calcule la répartition des droits de vote. Aux membres ayant déclaré au moins 75 membres, le comité central attribue directement le nombre de droits de vote de la manière suivante: <table data-bbox="1187 363 1780 576"> <tr><td>75-200 membres:</td><td>1 droit de vote</td></tr> <tr><td>201-300 membres:</td><td>2 droits de vote</td></tr> <tr><td>301-380 membres:</td><td>3 droits de vote</td></tr> <tr><td>381-450 membres:</td><td>4 droits de vote</td></tr> <tr><td>451-510 membres:</td><td>5 droits de vote</td></tr> <tr><td>511-560 membres:</td><td>6 droits de vote</td></tr> <tr><td>561-600 membres:</td><td>7 droits de vote</td></tr> <tr><td>600 membres et plus:</td><td>8 droits de vote</td></tr> </table> Ces sociétés désignent leurs délégués de manière autonome. Lors de l'AD de Swiss Athletics, chaque délégué/e peut disposer au maximum de 4 droits de vote. Les membres du comité central n'ont pas le droit de vote lors de l'AD. Les membres individuels, les membres associés, les organisateurs d'événement ainsi que les clubs de course n'ont ni droit de vote, ni d'élection, peuvent cependant participer à l'AD. Art. 29 Contrôle Swiss Athletics a le droit de contrôler le nombre de membres déclarés ainsi que les procurations des délégués/es. Les associations régionales de même que les sociétés et les autres personnes juridiques directement représentées ont l'obligation de mettre à disposition les documents y relatifs. En cas de désaccord, le comité central peut fixer le nombre valable de membres. Art. 30 Quorum Chaque AD, convoquée statutairement, est habilitée à prendre des décisions. Celles-ci sont prises à la majorité des voix exprimées (exceptions à l'art. 31); En cas d'égalité de voix, l'objet débattu est considéré comme refusé. Art. 31 Majorité qualifiée Les décisions concernant l'admission de membres conformément à l'art. 8 alinéa 4, le réexamen de décisions antérieures de l'AD, ainsi que les révisions partielles ou totales des présents statuts, exigent l'approbation des deux tiers des voix attribuées.	75-200 membres:	1 droit de vote	201-300 membres:	2 droits de vote	301-380 membres:	3 droits de vote	381-450 membres:	4 droits de vote	451-510 membres:	5 droits de vote	511-560 membres:	6 droits de vote	561-600 membres:	7 droits de vote	600 membres et plus:	8 droits de vote
75-200 Mitglieder:	1 Stimmrecht																																
201-300 Mitglieder:	2 Stimmrechte																																
301-380 Mitglieder:	3 Stimmrechte																																
381-450 Mitglieder:	4 Stimmrechte																																
451-510 Mitglieder:	5 Stimmrechte																																
511-560 Mitglieder:	6 Stimmrechte																																
561-600 Mitglieder:	7 Stimmrechte																																
über 600 Mitglieder:	8 Stimmrechte																																
75-200 membres:	1 droit de vote																																
201-300 membres:	2 droits de vote																																
301-380 membres:	3 droits de vote																																
381-450 membres:	4 droits de vote																																
451-510 membres:	5 droits de vote																																
511-560 membres:	6 droits de vote																																
561-600 membres:	7 droits de vote																																
600 membres et plus:	8 droits de vote																																

Statuten	Statuts
Art. 32 Wahlen Im ersten Wahlgang entscheidet das absolute, in weiteren Wahlgängen das relative Mehr der abgegebenen Stimmen. Wahlen und Abstimmungen erfolgen offen, wenn nicht mindestens zwei Drittel der vertretenen Stimmen geheime Abstimmung verlangt. Diese Grundsätze gelten sinngemäss auch bei Abstimmungen und Wahlen, die in anderen Organen durchgeführt werden. Art. 33 Verbandstagung und Präsidiumskonferenz Die Präsidentinnen resp. Präsidenten der kantonalen und regionalen Verbände sowie der gemäss Art. 28 direkt vertretenen Vereine und anderen juristischen Personen oder deren Vertretungen werden zur Vorbereitung der DV zur Verbandstagung eingeladen. Die Verbandstagung behandelt Anliegen, die alle kantonalen und regionalen Verbände bzw. Vereine betreffen und bei welchen eine Koordination zweckmässig ist. Die Verbandstagung kann zuhanden der DV bzw. des Zentralvorstandes Anträge formulieren oder Stellungnahmen und Empfehlungen abgeben. Die Verbandstagung wird bei Bedarf, mindestens aber 1-mal pro Jahr durch den Zentralvorstand einberufen. Zudem kann der Zentralvorstand Präsidiumskonferenzen einberufen, zu denen die Präsidentinnen resp. Präsidenten der kantonalen und regionalen Verbände eingeladen werden. Beschlüsse der Präsidiumskonferenz sind rein konsultativer Natur. An Verbandstagung und Präsidiumskonferenz werden regelmässig Massnahmen zur Verbesserung der gleichmässigen Vertretung der Geschlechter in Führungsfunktionen innerhalb Swiss Athletics, den regionalen Organisationseinheiten und der Vereine thematisiert und entsprechende Massnahmen und Empfehlungen formuliert.	Art. 32 Elections Au premier tour, la majorité absolue est requise, aux tours suivants, la majorité simple. Les élections et votations se font à main levée, sauf si deux tiers des voix représentées au moins demandent le scrutin secret. Ces dispositions fondamentales sont valables, par analogie, pour les votations et élections intervenant dans les autres organes. Art. 33 Séminaire de la fédération et conférence des présidents/es Les présidents/es des associations cantonales et régionales ainsi que selon Art. 28 les sociétés directement représentées et autres personnes juridiques ou leurs représentants sont invités au séminaire de la fédération pour préparer l'assemblée des délégués. Le séminaire de la fédération traite les demandes qui concernent toutes les associations cantonales et régionales resp. les sociétés et pour lesquelles une coordination est appropriée. Le séminaire de la fédération peut formuler des demandes à l'attention de l'AD resp. du comité central ou remettre des prises de position et recommandations. Le comité central convoque le séminaire de la fédération en cas de besoin, mais au moins 1 fois par année. De plus le comité central peut convoquer des conférences de présidents*es, auxquelles sont invités les présidents*es des associations cantonales et régionales. Les décisions de la conférence des présidents sont purement consultatives. Au séminaire de la fédération et à la conférence des présidences des mesures pour améliorer la représentation équilibrée des sexes aux fonctions directrices sont régulièrement thématiques au sein de Swiss Athletics, des unités organisationnelles régionales et des sociétés et des mesures et recommandations sont formulées.
b) Zentralvorstand Art. 34 Zusammensetzung und Wahlen Die Mitglieder des Zentralvorstands werden für eine Amtsdauer von 4 Jahren gewählt. Ein Mitglied kann während höchstens 3 Amtsperioden (12 Jahren) dem Zentralvorstand angehören. Die Wiederwahl ist bis zum Erreichen des 70. Altersjahres möglich. Die Amtsdauer beginnt jeweils am 1. des der DV folgenden Monats. Der Zentralvorstand besteht unter angemessener Berücksichtigung der Sprachregionen aus 7 bis 10 Mitgliedern, nämlich - Präsident/in - Vizepräsident/in - weitere Mitglieder, wobei das weibliche und das männliche Geschlecht unter den stimmberechtigten Mitgliedern zu je mindestens 40% vertreten sein muss.	b) Comité central Art. 34 Composition et élections Les membres du comité central sont élus pour un mandat de 4 ans. Un membre peut faire partie du comité central pendant au plus 3 périodes de mandat (12 ans). La réélection est possible jusqu'à l'âge de 70 ans. La durée du mandat commence à chaque fois le 1er du mois suivant l'AD. Le comité central se compose, prenant dûment en considération les régions linguistiques, de 7 à 10 membres, à savoir : - Président/e - vice-président/e - et autres membres, le sexe féminin et le sexe masculin devant être représentée chacun à au moins 40% parmi les membres ayant le droit de vote

Statuten	Statuts
Schweizer Mitglieder des European Athletics und/oder World Athletics Council sind für die Zeit ihrer Amtsdauer zusätzliche Mitglieder des Zentralvorstandes. Die Präsidentin resp. der Präsident wird durch die DV separat gewählt. Im Übrigen konstituiert sich der Zentralvorstand selbst. Art. 35 Organisation Der Zentralvorstand regelt die Aufgaben und Zuständigkeiten seiner Mitglieder, die Delegation von Aufgaben und Kompetenzen sowie die Führungsstruktur, Führungsprozesse und Instrumente in einem Organisationsreglement. Der Zentralvorstand tritt auf Einladung der Präsidentin resp. des Präsidenten so oft es die Geschäfte erfordern zusammen. Der Zentralvorstand ist beschlussfähig, wenn mehr als die Hälfte der Mitglieder anwesend sind. Beschlussfassung im Rahmen von Telefon- und Videokonferenzen sowie auf dem Zirkularweg sind zulässig. Über die Beschlüsse des Zentralvorstands wird ein Protokoll geführt. Zirkulationsbeschlüsse sind an der nächsten ordentlichen Sitzung zu protokollieren. Der Zentralvorstand legt die Organisation und Aufgaben der Geschäftsleitung fest. Die Mitglieder der Geschäftsleitung werden durch den Zentralvorstand gewählt, der auch die Unterstellung regelt. Der Zentralvorstand kann für spezielle Aufgaben Ausschüsse und Kommissionen bilden. Der Zentralvorstand bestimmt aus seinen Reihen die Mitglieder der Ausschüsse. Er kann die Ausschüsse durch Mitglieder der Geschäftsleitung oder qualifizierte Dritte ergänzen. Diese haben beratende Stimme. Der Zentralvorstand wählt die Mitglieder der Kommissionen. Er entscheidet frei über deren Zusammensetzung. Das Organisationsreglement regelt die Einzelheiten. Für zeitlich begrenzte Aufgaben kann der Zentralvorstand Projektteams festlegen. Er regelt dabei die Leitung, die Mitglieder, das Projektziel, die Mittelzuteilung, das Projektcontrolling und das Projektende. Der Zentralvorstand ist auch berechtigt, für spezielle Vorhaben geeignete Trägerschaften zu etablieren. Art. 36 Zuständigkeit Der Zentralvorstand leitet den Verband, vertritt ihn nach aussen und übt in allen Belangen die Oberaufsicht aus.	Les membres suisses de l'European Athletics et/ou World Athletics Council sont membres supplémentaires du comité central pour la durée de leur mandat. Le/la président/e est élu/e séparément par l'AD. Pour le reste le comité central s'auto-constitue. Art. 35 Organisation Le comité central fixe, dans un règlement d'organisation, les tâches et les compétences de ses membres, la délégation des tâches et des compétences, ainsi que la structure directrice, les procédures de direction et les moyens. Le comité central se réunit sur invitation du/de la président*e aussi souvent que les affaires courantes l'exigent. Le comité central est qualifié pour délibérer, si plus de la moitié des membres du comité sont présents. Les décisions par correspondance sont valables. Les décisions du comité central sont consignées dans un procès-verbal. Les décisions par voie de circulation doivent être inscrites dans le procès-verbal de la séance ordinaire suivante. Le comité central définit l'organisation et les tâches du comité directeur. Les membres du comité directeur sont élus par le comité central, qui règle également la subordination. Le comité central peut former des comités et commissions pour des tâches spéciales. Le comité central désigne parmi ses rangs, les membres des comités. Il peut compléter les comités avec des membres du comité directeur ou tiers qualifiés. Ceux-ci ont une voix consultative. Le comité central élit les membres des commissions. Il décide librement de leur composition. Le règlement d'organisation règle les détails. Pour des tâches limitées dans le temps, le comité central peut définir des équipes de projet. Il réglemente la direction, les membres, le but du projet, l'allocation des moyens financiers le controlling du projet et la fin du projet. Le comité central a aussi le droit d'établir des porteurs adéquats pour des projets spéciaux. Art. 36 Compétences Le comité central dirige la fédération, la représente à l'extérieur et exerce la haute surveillance en toutes circonstances.

Statuten	Statuts
Der Zentralvorstand legt die Verbandspolitik fest und erarbeitet konkrete Ziele und Massnahmen zu deren Realisierung. Der Zentralvorstand überwacht die operative Geschäftsführung und sorgt dafür, dass die Arbeiten im Verband effizient und kostengünstig wahrgenommen werden. Der Zentralvorstand ist für die Erledigung aller Geschäfte zuständig, die nicht durch Gesetz, Statuten oder Organisationsreglement einem anderen Organ zugewiesen sind, insb. für folgende Aufgaben: - Vergabe von nicht der DV vorbehaltenen Anlässen - Festlegung der Lizenzgebühren und Memberbeiträge - Festlegung von Startgeldabgaben ausser Stadion und Gebühren aller Art - Erstinstanzliche Entscheide bei Streitigkeiten (Art. 45) und Sanktionen (Art. 47, Art. 48) - Erlass von Regelungen, Ausführungsbestimmungen und Richtlinien für Wettkämpfe - Abschluss von wesentlichen Verträgen mit Dritten - Wahlvorschläge für Mandate in Dachorganisationen - Anträge an die DV	Le comité central fixe la politique de la fédération et élabore des buts et des mesures concrètes pour leur réalisation. Le comité central surveille l'administration opérationnelle et veille à ce qu'au sein de la fédération, les travaux soient réalisés de manière efficace et économique. Le comité central est responsable de régler toutes les affaires qui ne sont pas attribuées à un autre organe par la loi, les statuts ou le règlement d'organisation, plus particulièrement des tâches suivantes : - Attribution des manifestations qui ne sont pas de la compétence de l'AD - Fixation des taxes de licences et cotisations de membres - Fixation des redevances des finances d'inscription hors stade et taxes de toutes sortes - Décisions en première instance lors de conflits (art. 45) et sanctions (art. 47, art. 48) - Etablir les règlements, prescriptions d'application et directives pour les compétitions - Signature de contrats importants avec des tiers - Proposition de nomination pour des mandats dans les organisations faïtières - Propositions à l'AD
c) Revisionsstelle Art. 37 Wahl und Aufgabe Die DV wählt jedes Jahr eine Revisionsstelle, welche die Jahresrechnungen prüft. Sie gibt zu Händen der DV einen schriftlichen Bericht ab. Dabei ist sie jederzeit berechtigt, in die Buchhaltung und die Belege des Verbandes Einsicht zu nehmen. Art. 38 Rechnungslegung Das Geschäftsjahr stimmt mit dem Kalenderjahr überein. Swiss Athletics legt nach den von Swiss Olympic vorgegebenen Grundsätzen Rechnung ab.	c) Organe de révision Art. 37 Election et tâches l'AD élit chaque année un organe de révision, qui contrôle les comptes annuels. Elle remet un rapport écrit à l'attention d l'AD, ayant en tout temps le droit de consulter la comptabilité et les documents de la fédération. Art. 38 Tenue des comptes L'année de l'exercice correspond à l'année du calendrier. Swiss Athletics rend des comptes selon les principes prescrits par Swiss Olympic
d) Verbandsschiedsgericht Art. 39 Sitz und Zusammensetzung Der Sitz des Verbandsschiedsgerichtes ist am Sitz von Swiss Athletics. Das Schiedsgericht setzt sich jeweils aus 3 Mitgliedern zusammen und konstituiert sich selbst. Diese Personen dürfen weder dem Vorstand der im konkreten Fall regional zuständigen Verbände bzw. Swiss Athletics-Mitglieder noch einem Organ von Swiss Athletics als Mitglied angehören. Mindestens ein Mitglied des Schiedsgerichtes muss den Beruf eines Rechtsanwaltes oder Richters ausüben. Die Mitglieder werden für eine Amtsdauer von 4 Jahren gewählt; eine Wiederwahl ist möglich.	d) Tribunal arbitral de la fédération Art. 39 Siègne et composition Le siège du tribunal arbitral est identique à celui de Swiss Athletics. Le tribunal arbitral est toujours composé de 3 membres et se constitue lui-même. Ces personnes ne doivent faire partie ni du comité d'une association régionale ou d'un membre de Swiss Athletics, ni être membre d'un organe de Swiss Athletics. Au moins un membre du tribunal arbitral doit exercer la profession d'avocat ou de juge. Les membres sont élus pour un mandat de 4 ans ; une réélection est possible.

Statuten	Statuts
Kapitel 6 Organisation der kantonalen und regionalen Verbände Art. 40 Aufgaben Die kantonalen und regional zuständigen Verbände unterstützen Swiss Athletics in seinen Bestrebungen zur Förderung der Leichtathletik. Es obliegt ihnen insbesondere die Förderung der Nachwuchs- und Breitenentwicklung. Art. 41 Mitgliedschaft Kantonale und regionale Verbände können mit vorgängiger Zustimmung von Swiss Athletics in Einzelfällen auch Mitglieder aufnehmen, die nicht Mitglied von Swiss Athletics sind. Art. 42 Organe Ein regional zuständiger Verband muss die folgenden Organe aufweisen: a) Mitgliederversammlung b) Vorstand c) Revisionsstelle Art. 43 Organisationsform und Stimmrecht Im Rahmen der übergeordneten Bestimmungen von Swiss Athletics bestimmen die regionalen Verbände ihre Organisationsform selbstständig. Ihre Statuten, Reglemente und Handlungen dürfen den Statuten, Reglementen, Verträgen und Beschlüssen von Swiss Athletics nicht widersprechen. Kapitel 7 Rechtspflege, Sanktionen Art. 44 Schiedsgerichtsbarkeit Die Mitglieder von Swiss Athletics und deren Mitglieder sowie die regionalen Verbände unterziehen sich bei allen vereinsrechtlichen Streitigkeiten vorbehaltlos der Schiedsgerichtsbarkeit von Swiss Athletics, soweit nicht spezifische Verfahrensbestimmungen gemäss Ethik-Statut und Doping-Statut vorgehen. Die Schiedsgerichtsbarkeit wird durch das Verbandschiedsgericht ausgeübt. Das Rechtspflegewesen wird in einem Reglement geregelt.	Chapitre 6 Organisation des associations cantonales et régionales Art. 40 Tâches Les associations cantonales et régionales compétentes soutiennent Swiss Athletics dans ses efforts pour promouvoir l'athlétisme. La promotion de la relève et le développement du sport pour tous leur incombent en particulier. Art. 41 Sociétariat Les associations cantonales et régionales peuvent, avec approbation préalable de Swiss Athletics, dans certains cas aussi admettre des membres, qui ne sont pas membres de Swiss Athletics. Art. 42 Organes Une association régionale compétente doit posséder les organes suivants: a) Assemblée des membres b) Comité c) Organe de révision Art. 43 Forme d'organisation et droit de vote Les associations régionales définissent leur forme d'organisation de manière autonome, dans le cadre des limites déterminées par les directives suprêmes de Swiss Athletics. Leurs statuts, règlements et actions ne doivent pas contredire les statuts, règlements, contrats et décisions de Swiss Athletics. Chapitre 7 Pratique juridique, sanctions, Art. 44 Arbitrage Les membres de Swiss Athletics et leurs membres, ainsi que les associations régionales, se soumettent sans réserve à l'arbitrage de Swiss Athletics pour tous les litiges relevant du droit des sociétés, pour autant que des dispositions de procédure spécifiques ne prévalent pas conformément au Statut éthique et au Statut dopage Cette attribution est exercée par le tribunal arbitral de la fédération. La procédure judiciaire est réglée dans un règlement.

Statuten	Statuts
Art. 45 Zuständigkeit in Streitfällen In Streitigkeiten, die sich aus der Anwendung von Statuten, Reglementen, Verträgen oder Beschlüssen von Organen ergeben, entscheidet unter Vorbehalt spezifischer Verfahrensbestimmungen gemäss Ethik-Statut und Doping-Statut: a) der Zentralvorstand: in erster Instanz bei Streitigkeiten zwischen Mitgliedern untereinander oder zwischen Mitgliedern und Organen (mit Ausnahme des Zentralvorstands und der DV) b) das Verbandsschiedsgericht: als letzte Instanz bei Streitigkeiten zwischen Mitgliedern untereinander oder zwischen Mitgliedern und Organen (insbesondere Zentralvorstand und DV). Vor dem ordentlichen Verfahren bei Streitigkeiten betreffend Athletinnen und Athleten, Trainerinnen und Trainern und deren Umfeld wird eine Anhörung durchgeführt. Die relevanten Verfahrensbestimmungen gemäss World Athletics Book of Rules (Book D, Integrity and Disciplinary) sind einzuhalten. Art. 46 Beschwerden, Appellation Gegen Entscheide von Organen von Swiss Athletics (mit Ausnahme der DV, des Zentralvorstands und der Wettkampf-Jury) kann innert 20 Tagen seit Eröffnung beim Zentralvorstand schriftlich und begründet Beschwerde eingereicht werden. Zur Beschwerde ist nur legitimiert, wer geltend machen kann, durch den angefochtenen Entscheid in seinen Rechten verletzt worden zu sein. Gegen Entscheide der DV oder des Zentralvorstands kann innert 20 Tagen seit der Eröffnung an das Verbandsschiedsgericht appelliert werden. Art. 47 Sanktionen Gegen Mitglieder von Swiss Athletics und deren Mitglieder sowie gegen regionale Verbände, welche vorsätzlich oder fahrlässig Verbandsvorschriften oder Beschlüsse verletzen oder sich unsportlich verhalten, können durch den Zentralvorstand bzw. das Verbandsschiedsgericht Sanktionen verhängt werden. In leichten Fällen: - Verweis - Busse von CHF 50.-- bis CHF 1'000.--. In schweren Fällen: - Befristete Einstellung in den Rechten, wie z.B. Lizenzentzug, Verbot Wettkämpfe zu organisieren oder an Kursen teilzunehmen - Suspendierung eines Funktionärs - Busse von CHF 1'000.-- bis CHF 10'000.--.	Art. 45 Compétence en cas de litiges Se prononcent sous réserve des dispositions spécifiques selon les statuts en matière d'éthique et les statuts en matière de dopage, lors de différends provenant de l'application des statuts, règlements, contrats ou décisions des organes : a) le comité central : En première instance, pour des différends entre membres, ou entre membres et organes (à l'exception du comité central et de l'AD) b) le tribunal arbitral de la fédération : comme dernière instance, pour des différends entre membres ou entre membres et organes (en particulier le comité central et l'AD). Avant la procédure ordinaire pour les cas litigieux concernant athlètes, entraîneurs*e et leur environnement, il faut procéder à une consultation. Il faut respecter les directives de procédure selon World Athletics Book of Rules (Book D, Integrity and Disciplinary). Art. 46 Plaintes, recours Une plainte, formulée par écrit et motivée, peut être portée devant le comité central dans un délai de 20 jours à compter de la communication d'une décision des organes de Swiss Athletics (à l'exception de l'AD du comité central et du jury d'appel). N'est légitimé pour porter plainte que celui qui peut faire valoir avoir été lésé dans ses droits par la décision contestée. Il peut être recouru contre les décisions de l'AD ou du comité central auprès du tribunal arbitral de la fédération, dans un délai de 20 jours dès la communication de la décision prise. Art. 47 Sanctions Des sanctions peuvent être prises par le comité central resp. le tribunal arbitral contre les membres de Swiss Athletics et leurs membres, ainsi que contre les associations régionales qui contreviennent intentionnellement ou par négligence aux prescriptions ou décisions de la fédération ou qui se comportent de manière antisportive. Dans des cas mineurs: - blâme - amende de CHF 50.-- à CHF 1'000.--. Dans des cas graves: - suspension limitée de droits, p.ex. retrait de licence, interdiction d'organiser des compétitions ou de participer à des cours; - suspension d'un fonctionnaire ; - amende de CHF 1'000.-- à CHF 10'000.--.

Art. 48 Verfahrenskosten

Die Verfahrenskosten werden den Beschuldigten, sofern Sanktionen ausgesprochen wurden, teilweise oder ganz bzw. den Streitparteien je nach Ausgang des Verfahrens angemessen auferlegt.

In Streitfällen kann die zuständige Instanz, bevor sie auf die Klage respektive Beschwerde eintritt, von der klagenden respektive beschwerdeführenden Partei einen Kostenvorschuss bis max. CHF 3'000.-- verlangen.

Art. 49 Entzug der Lizenz, Entzug der Swiss Athletics Mitgliedschaft

Gemäss Art. 47 kann als Sanktion in schweren Fällen der Entzug der Lizenz angeordnet werden. Der Beschluss des Zentralvorstandes über einen solchen Entzug wird der betroffenen Person umgehend mitgeteilt. Die betroffene Person kann gegen diesen Entscheid an das Verbandsschiedsgericht rekurrieren. Dem Rekurs kommt aufschiebende Wirkung zu.

Nach unbenutztem Ablauf der Rekursfrist von 10 Tagen oder nach Ablehnung des Rekurses wird der Beschluss über den Entzug in den offiziellen Mitteilungen von Swiss Athletics veröffentlicht. Bei Ablehnung des Rekurses werden die in der Zwischenzeit erzielten Resultate nachträglich gestrichen.

Kapitel 8 Zuständigkeit SSI, Sportgericht und TAS

Art. 50 Dopingbekämpfung

Swiss Athletics anerkennt die Stiftung Swiss Sport Integrity als unabhängige, Nationale Antidoping Agentur (NADA) und arbeitet mit dieser in den Bereichen Information und Prävention zusammen.

Art. 51 Untersuchungen von Verstössen gegen das Doping-Statut und das Ethik-Statut

Mutmassliche Verstösse gegen das Doping-Statut und das Ethik-Statut werden von Swiss Sport Integrity untersucht und können entsprechend den mit dem Ethik-Statut definierten Fällen sanktioniert werden.

Art. 52 Beurteilung von Verstössen gegen das Doping-Statut und das Ethik-Statut

Das Schweizer Sportgericht ist als erste Instanz für die rechtliche Beurteilung und Sanktionierung von Verstössen gegen das Doping-Statut ausschliesslich zuständig. Das Schweizer Sportgericht wendet sein Verfahrensreglement an.

Art. 48 Frais de procédure

Dans la mesure où des sanctions ont été prononcées, les frais de procédure sont partiellement ou complètement imposés aux contrevenants/accusés, resp. aux parties en litige, en fonction de l'issue de la procédure.

En cas de contestation, l'instance compétente peut, avant d'entrer en matière sur la plainte respective, exiger de la partie plaignante respectivement requérante une avance pour les frais, se montant au max. à CHF 3000.--

Art. 49 Retrait de la licence, Retrait de l'affiliation Swiss Athletics

Le retrait de la licence peut être appliqué comme sanction dans des cas graves conformément à l'art. 47. La décision du comité central sur le retrait de la licence est annoncée immédiatement à la personne concernée. La personne concernée peut recourir contre cette décision auprès du tribunal arbitral. Le recours a un effet suspensif.

Si le délai de recours de 10 jours n'est pas utilisé ou en cas de rejet du recours, la décision du retrait de la licence est publiée dans les communications officielles de Swiss Athletics. En cas de rejet du recours, les résultats obtenus entre-temps sont annulés après coup.

Chapitre 8 Compétence SSI, tribunal du sport et TAS

Art. 50 Lutte contre le dopage

Swiss Athletics reconnaît la fondation Swiss Sport Integrity comme agence nationale antidopage (NADA) et collabore avec elle dans les domaines de l'information et de la prévention.

Art. 51 Enquêtes sur les violations des statuts de dopage et des statuts en matière d'éthique

Les violations présumées des statuts de dopage et des statuts en matière d'éthique sont examinées par Swiss Sport Integrity et peuvent être sanctionnées conformément aux cas définis dans les statuts en matière d'éthique

Art. 52 Évaluations des violations des statuts de dopage et des statuts en matière d'éthique

Le Tribunal du sport suisse est la première instance exclusivement compétente pour juger et sanctionner les violations des statuts de dopage. Le Tribunal du sport suisse applique son règlement de procédure.

Statuten	Statuts
Entscheide in Dopingsachen des Schweizer Sportgerichts können unter Ausschluss der staatlichen Gerichte beim Tribunal Arbitral du Sport (TAS) in Lausanne innert 21 Tagen ab Erhalt des begründeten Entscheids angefochten werden. Das Schweizer Sportgericht ist als einzige Instanz unter Ausschluss der staatlichen Gerichte für die rechtliche Beurteilung und Sanktionierung von Verstössen gegen das Ethik-Statut zuständig. Das Schweizer Sportgericht wendet sein Verfahrensreglement an. Vorbehalten bleibt die Kompetenz von Swiss Sport Integrity zum Erlass von Massnahmen und Sanktionen in den mit dem Ethik-Statut definierten Fällen.	Les décisions du Tribunal du sport suisse en matière de dopage peuvent être contestées, à l'exclusion des tribunaux nationaux, devant le Tribunal du sport (TAS) à Lausanne, dans un délai de 21 jours à compter de la réception de la décision justifiée Le Tribunal du sport suisse est la seule instance compétente pour juger et sanctionner les violations des statuts en matière d'éthique, à l'exclusion des tribunaux nationaux. Le Tribunal du sport suisse applique son règlement de procédure. Sous réserve de la compétence de Swiss Sport Integrity pour prendre des mesures et des sanctions dans les cas définis par les statuts en matière d'éthique.
Kapitel 9 Vertretung der Athletinnen und Athleten Art. 53 Athletenrat Der Athletenrat setzt sich aus bis zu 20 Mitgliedern zusammen und tritt mindestens einmal jährlich zusammen. Der Athletenrat hat das Recht, Anträge an den Zentralvorstand und die Geschäftsleitung von Swiss Athletics zu stellen. Der Zentralvorstand regelt die Einzelheiten in einem Reglement. Dies betrifft insbesondere auch den Einsitz von Athletinnen und Athleten in Kommissionen von Swiss Athletics.	Chapitre 9 Représentation des athlètes Art. 53 Conseil des athlètes Le conseil des athlètes se compose de 20 membres au maximum et se réunit au moins une fois par année. Le conseil des athlètes a le droit de faire des propositions au comité central et au comité directeur de Swiss Athletics. Le comité central règle les détails dans un règlement. Ceci concerne notamment aussi l'engagement d'athlètes dans les commissions de Swiss Athletics
Kapitel 10 Auflösung von Swiss Athletics Art. 54 Auflösung von Swiss Athletics Die Auflösung von Swiss Athletics kann nur an einer 30 Tage im Voraus, zu diesem Zweck einberufenen ausserordentlichen DV, mit einer Mehrheit von 4/5 der vertretenen Stimmen beschlossen werden. Ein bei der Auflösung vorhandenes Verbandsvermögen ist Swiss Olympic, zuhanden einer nationalen Leichtathletik-Nachfolgeorganisation zu übertragen.	Chapitre 10 Dissolution de Swiss Athletics Art. 54 Dissolution Swiss Athletics La dissolution de Swiss Athletics ne peut être décidée qu'au cours d'une AD extraordinaire, convoquée dans ce but 30 jours au préalable avec une majorité de 4/5 des voix représentées. La fortune de la fédération existant au moment de la dissolution est transférée à Swiss Olympic, l'attention d'une organisation nationale succédant à l'athlétisme.
Kapitel 11 Schlussbestimmungen Art. 55 Offizielle Mitteilungen Mitteilungen an die Mitglieder (Reglementsänderungen, Ausschreibungen von Wettkämpfen und Veranstaltungen u.a.) erfolgen durch Zirkularschreiben oder durch andere zweckmässige Mittel (Verbandsorgan, Internet, etc.). Der Zentralvorstand bestimmt die Wahl der Informationsmittel unter Berücksichtigung der Sprachgebiete.	Chapitre 11 Dispositions finales Art. 55 Informations officielles Les informations aux membres (modifications de règlement, publications de compétitions et manifestations e.a.) sont publiées par circulaire ou par d'autres moyens appropriés (magazine de la fédération, Internet, etc.). Le comité central définit le choix du mode de diffusion en tenant compte des régions linguistiques.

Statuten	Statuts
Art. 56 Gültigkeit Bei Widersprüchen zwischen den Sprachversionen geht die deutsche Fassung dieser Statuten vor. Art. 57 Inkrafttreten Diese Statuten treten sofort in Kraft und ersetzen die Fassung vom 28. März 2020. Basel, 5. April 2025 Swiss Athletics Der Präsident Christoph Seiler Der Vizepräsident Thomas Müller	Art. 56 Validité En cas de contradictions entre les versions linguistiques, la version allemande de ces statuts fait foi. Art. 57 Entrée en vigueur Les présents statuts entrent en vigueur immédiatement et remplacent la version du 28 mars 2020. Bâle, le 5 avril 2025 Swiss Athletics Le Président Christoph Seiler Le Vice-président Thomas Müller